Додаток № 6 до Регламенту проєкту № FELB.06.12-IZ.00-0001/23 «Твоя доля у твоїх руках - соціальна та професійна підтримка іноземців», програма «Європейські фонди для Любуського 2021-2027», Захід 6.12 Інтеграція громадян третіх країн/

Załącznik nr 6 do Regulaminu projektu numer FELB.06.12-IZ.00-0001/23 pod tytułem „Twój los w  Twoich rękach – wsparcie społeczne i zawodowe cudzoziemców”, program Fundusze Europejskie dla Lubuskiego 2021-2027, Działanie 6.12 Integracja obywateli państw trzecich

|  |  |
| --- | --- |
| **Ім’я та прізвище Учасника Проєкту/**  **Imię i nazwisko Uczestnika Projektu** |  |
| **Adres uczestnika projektu/**  **Adres uczestnika projektu** |  |
| **Номер телефону/**  **Telefon kontaktowy:** |  |
| **№ ID/ nr ID:** |  |

**Заява на відшкодування витрат на доїзд власним або позиченим транспортом до форми підтримки в рамках проєкту під назвою «Твоя доля у твоїх руках - соціальна та професійна підтримка іноземців»**

**в рамках Заходу 6.12**

**Програма «Європейські фонди для Любуського» 2021-2027/**

**Wniosek o refundację kosztów dojazdu własnym lub użyczonym środkiem transportu**

**pt. „Twój los w Twoich rękach – wsparcie społeczne i zawodowe**

**cudzoziemców”**

**w ramach Działania 6.12**

**Program Fundusze Europejskie dla Lubuskiego 2021-2027**

Відповідно до положень § 14 Регламенту проєкту «Твоя доля у твоїх руках - соціальна та професійна підтримка іноземців» в рамках Заходу 6.12 Інтеграція громадян третіх країн програми «Європейські фонди для Любуського регіону 2021-2027» подаю заявку на супутню підтримку - відшкодування витрат на доїзд власним або позиченим транспортом, понесених мною у зв'язку з участю у формі підтримки ........................................ (будь ласка, вкажіть форму підтримки)/

Na podstawie zapisów § 14 Regulaminu Projektu pt. „Twój los w Twoich rękach – wsparcie społeczne i zawodowe cudzoziemców” w ramach Działania 6.12 Integracja obywateli państw trzecich, programu Fundusze Europejskie dla Lubuskiego 2021-2027, wnioskuję o wsparcie towarzyszące – refundację kosztów dojazdu własnym lub użyczonym środkiem transportu poniesionych przeze mnie w związku z udziałem w formie wsparcia ……………………….. (należy wpisać formę wsparcia):

За період/W okresie

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………

(точна дата/дати)/(dokładna data/daty)

Я їздив приватним автомобілем на маршруті:/Dojeżdżałam/em samochodem prywatnym na trasie:

з/z: …………………………………………………………………………………………………………………

(адреса проживання)/(adres zamieszkania)

до/do

…………………………………………………………………………………………………………………

(адреса реалізації даної форми підтримки)/(adres miejsca realizacji danej formy wsparcia)

І назад/i z powrotem

власним/позиченим автомобілем марки/własnym/użyczonym samochodem osobowym marki ………………………………………………………………………….

з реєстраційним номером/o numerze rejestracyjnym ………………………………………………;

об'єм двигуна/pojemność silnika ………………………………………

Вартість поїздки в обидві сторони за вказаним маршрутом згідно з нормою пробігу, зазначеною в § 14.8 Регламенту проєкту./

Koszt dojazdu na wskazanej trasie w obie strony zgodnie ze stawką kilometrową wskazaną w § 14 ust. 8 regulaminu projektu.

**Розрахунок витрат на проїзд для учасників проєкту**/

**Rozliczenie kosztów dojazdu uczestnika projektu**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **№п/п**  **Lp.** | **Дата виїзду/**  **Data wyjazdu** | **Опис маршруту (звідки і куди)/**  **Opis trasy (skąd-dokąd)** | **Кількість проїханих кілометрів/ Liczba przejechanych kilometrów** | **Тариф за 1 км (у зл)/**  **Stawka za 1 km (w zł)** | **Ціна (у зл) (к-ть км х тариф в км)/**  **Koszt (w zł)**  **(liczba km x stawka w km)** |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

………………………………………………… X ..........…………………………………....

(кількість кілометрів)/(liczba kilometrów (тариф)/(stawka kilometrowa)

= ……………………..................................................

(загальга вартість доїзду)/(całkowity koszt dojazdu)

У зв'язку з цим прошу відшкодувати мені витрати на проїзд у розмірі/ W związku z powyższym proszę o dokonanie refundacji kosztów dojazdu w wysokości: ………………………………..zł ,

прописом/słownie……………………………………………………………………………………………

Будь ласка, перерахуйте кошти на рахунок/Refundacji proszę dokonać na konto nr :

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

Заявляю, що власником вищевказаного рахунку/Oświadczam, że właścicielem powyższego konta:

🞐являюсь я/ jestem ja

🞐 є/ jest ………………………………………………………………………….

(ім’я та прізвище)/(imię i nazwisko)

Я заявляю, що поінформував/-ла власника банківського рахунку про те, що його номер рахунку став доступним для потреб проєкту, і заявляю, що власник банківського рахунку дав свою згоду на надання або обробку даних, пов'язаних з цим банківським рахунком, для потреб проєкту (застосовується у випадку, якщо власник банківського рахунку не є учасником проєкту)./

Oświadczam, że poinformowałem/am właściciela rachunku bankowego o udostępnieniu jego numeru na potrzeby realizacji projektu oraz oświadczam, że właściciel rachunku bankowego wyraził zgodę na udostępnienie lub przetwarzanie danych związanych z tym rachunkiem bankowym na potrzeby realizacji projektu (dotyczy sytuacji, gdy właścicielem rachunku bankowego nie jest uczestnik projektu).

…………………………………………………….

підпис учасника проєкту/podpis uczestnika projektu

Я підтверджую, що автомобіль, яким я їздила/-ла є:/Oświadczam, że samochód, którym podróżowałam/em jest:

* моєю власністю/moją własnością lub
* був позичений на проїзд/został użyczony na czas podróży

……………………………………………

підпис учасника проєкту/podpis uczestnika projektu

мені відомо про кримінальну відповідальність за надання неправдивих свідчень згідно зі ст. 233 § 1 Кримінального кодексу «Хто, даючи свідчення, які будуть використані як докази в судовому процесі або в інших провадженнях, що здійснюються відповідно до цього Закону, дає неправдиві свідчення або приховує правду, карається позбавленням волі на строк від 6 місяців до 8 років"./

jestem świadomy/ma odpowiedzialności karnej za złożenie fałszywego oświadczenia wynikającej z art. 233 § 1 Kodeksu karnego „Kto składając zeznanie mające służyć za dowód   
w postępowaniu sądowym lub innym postępowaniu prowadzonym na podstawie ustawy, zeznaje nieprawdę lub zataja prawdę, podlega karze pozbawienia wolności od 6 miesięcy do lat 8”.

…………………………………………

підпис учасника проєкту/podpis uczestnika projektu

ознайомилась/-вся зі змістом регламенту проєкту щодо відшкодування витрат на проїзд, зокрема, з § 14, п. 16, в якому зазначено: «Учасник проєкту зобов'язаний повернути кошти, отримані в результаті неправомірного відшкодування витрат на проїзд, з відсотками, встановленими законом: «У разі виявлення порушень з боку учасника проєкту, які призведуть до неправомірного отримання відшкодування витрат на доїзд, учасник проєкту зобов'язаний повернути ці кошти з передбаченими законодавством відсотками протягом 7 календарних днів з дати отримання такої інформації від Бенефіціара».

zapoznałam/em się z treścią regulaminu projektu dot. zwrotu kosztów dojazdu, a w szczególności z § 14, ust. 16, który stanowi: „W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości ze strony uczestnika projektu, które skutkować będą nienależnie pobraną refundacją kosztów przejazdu, uczestnik projektu zobowiązany jest do zwrotu tych środków wraz z odsetkami ustawowymi w terminie 7 dni kalendarzowych od dnia otrzymania takiej informacji od Beneficjenta.”

…………………………………………

підпис учасника проєкту/podpis uczestnika projektu

Додатки до заяви/Załączniki do wniosku:

* свідоцтво про реєстрацію автомобіля, яким користується учасник проєкту (оригінал для перевірки)/

dowód rejestracyjny samochodu, którym podróżował uczestnik projektu (oryginał projektu do wglądu).

**Частина, що заповнюється Бенефіціаром/ Część wypełniana przez Beneficjenta**

Przyjmując wniosek, pracownik projektu zweryfikował:

1. Dowód rejestracyjny samochodu, którym podróżował uczestnik projektu (odpowiednią odpowiedź zaznaczyć)

🞐 TAK 🞐 NIE

Sprawdzono pod względem merytorycznym

…..……………………………………………………

data, podpis pracownika Beneficjenta

Sprawdzono pod względem formalno-rachunkowym

…..………………………………………………………………

data, podpis pracownika Beneficjenta